

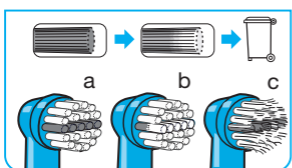
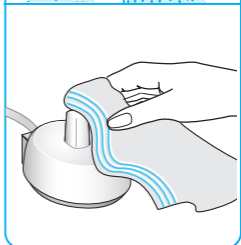
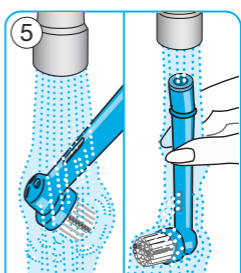
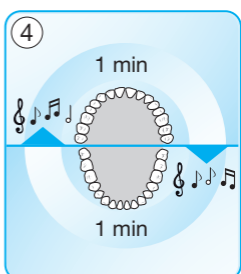
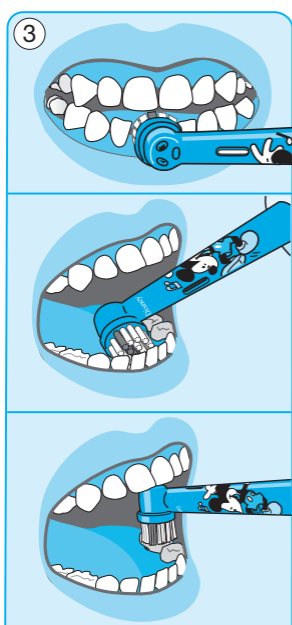
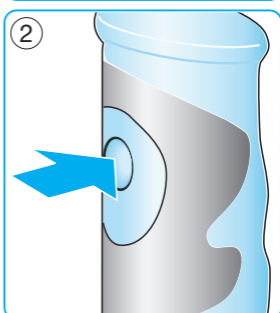
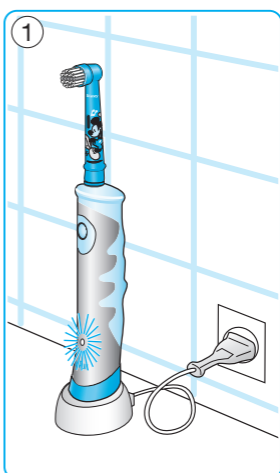
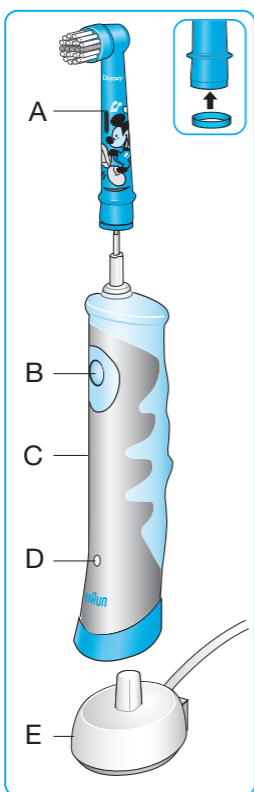
Oral-B®

Kids' Power Toothbrush



Type 3757

powered
by **BRAUN**



Уважаемые родители!

Oral-B совместно с ведущими стоматологами и педиатрами разработала серию детских электрических зубных щеток для эффективной чистки детских зубов. Теперь Вашему ребенку будет легко овладеть правильными навыками чистки зубов. Мы надеемся, что Вашему ребенку понравится новый продукт Oral-B.

Пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию о том, как пользоваться этой щеткой, перед тем, как показать ребенку. На начальном этапе дети должны пользоваться электрической зубной щеткой под присмотром взрослых.

ВАЖНО

- Периодически проверяйте шнур электропитания на наличие повреждений. В случае наличия повреждений, отнесите зарядное устройство в сервисный центр Oral-B Braun. Не используйте поврежденное или неработающее устройство. Это может привести к возгоранию, поражению электрическим током и иным повреждениям.
- Данный продукт не предназначен для детей до 3 лет. Дети от 3 до 14 лет и лица с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом могут использовать зубную щетку под контролем лиц, отвечающих за их общую безопасность, либо после инструктирования по вопросам использования и мерам безопасности.
- Чистка и уход за устройством не должны проводиться детьми.
- Не игрушка!
- Используйте данное устройство только по назначению, как описано в данном руководстве. Не используйте запасные или дополнительные детали, не рекомендованные изготовителем.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Если устройство уронили, насадка должна быть заменена перед следующим использованием, даже если нет видимых повреждений.
- Не погружайте устройство в воду или иную жидкость. Не рекомендуется размещать или хранить устройство в местах, откуда устройство может упасть в раковину или ванну с водой. Не пытайтесь достать упавшее в воду устройство. Немедленно отключите его от электропитания.
- Не разбирайте данное устройство самостоятельно, за исключением случаев замены аккумулятора. При замене аккумулятора, действуйте осторожно, стараясь не замкнуть положительный (+) и отрицательные (-) контакты.
- Во время отключения устройства от электропитания, всегда держитесь за штекер, а не за сам шнур. Не дотрагивайтесь до штекера шнура электропитания влажными руками. Это может привести к поражению электрическим током.
- В случае если Вы проходите стоматологическое лечение, проконсультируйтесь с Вашим лечащим врачом-стоматологом перед началом использования.
- Эта зубная щетка – устройство для персонального ухода, не предназначенное для использования на нескольких пациентах в стоматологических клиниках или институтах.

Описание и комплектность

- A Сменная насадка
- B Кнопка включения/выключения
- C Ручка
- D Индикатор заряда
- E Зарядное устройство

Спецификация:

Спецификацию электропитания см. также на дне зарядного устройства.

Тип: 3757

Уровень шума: ≤65 дБ (А)

Подсоединение и зарядка

Ручка вашей зубной щетки водонепроницаема, электрически безопасна и создана специально для использования в ванной комнате.

- Включите зарядное устройство (E) в электрическую розетку и поставьте рукоятку (C) на зарядное устройство.
- Красный индикатор зарядки (D) мигает, пока ручка заряжается. Когда ручка будет полностью заряжена, индикатор заряда погаснет (1). Полная зарядка аккумулятора занимает до 22 часов и обеспечивает до 7 дней регулярной чистки зубов (два раза в день, по 2 минуты).
Примечание: После полной разрядки индикатор может начать мигать не сразу, это может занять 10–15 минут.
- При ежедневном использовании щетки вы можете хранить рукоятку на зарядном устройстве, чтобы поддерживать полный уровень заряда щетки. Перезарядка аккумулятора невозможна.

Для того чтобы поддерживать максимальную емкость аккумуляторной батареи, не реже 1 раза в 6 месяцев отключайте зарядное устройство от сети и используйте щетку регулярно до ее полной разрядки.

Музыкальный таймер.

Следующие шаги помогут Вам объяснить и показать ребенку, как правильно пользоваться электрической зубной щеткой:

- При снятии щетки с зарядного устройства прозвучит короткая мелодия.
- Нанесите небольшое количество зубной пасты на головку зубной щетки (мы рекомендуем использовать детскую зубную пасту).
- Сначала поднесите щетку к зубам и только потом включите, нажав на кнопку включения/выключения (В) (2).
- Начинайте чистку с нижних зубов: медленно перемещайте щетку от одного зуба к другому, задерживаясь на поверхности каждого зуба несколько секунд;
 - сначала внешние поверхности,
 - затем внутренние поверхности,
 - и, наконец, жевательные поверхности (3).Не нажимайте на щетку слишком сильно и не пытайтесь тереть. Детская электрическая зубная щетка Braun Oral-B обеспечивает правильную технику чистки зубов.
- Короткая мелодия прервет движения щетки через 1 минуту чистки. Это означает, что Ваш ребенок должен перейти к чистке верхних зубов. Чистите их – опять зуб за зубом – пока не заиграет мелодия (через 1 минуту чистки). Таким образом, Вы можете быть уверены, что Ваш ребенок чистит зубы минимум 2 минуты (оптимальное время чистки, рекомендуемое стоматологами) (4).
- Выключите щетку, нажав кнопку включения/выключения (В) пока щетка еще находится во рту.

Стоматологи рекомендуют менять насадку зубной щетки каждые 3 месяца. Насадки оснащены голубыми щетинками INDICATOR® (3a). При ежедневной тщательной чистке зубов дважды в день по 2 минуты, голубые щетинки постепенно обесцветятся в течение 3 месяцев (3b), при условии, что используется зубная паста. Если щетинки изнашиваются до того, как потеряют цвет, значит, Ваш ребенок слишком сильно давит на щетку при чистке (3c).

Замена насадок для детских электрических щеток: EB10 Имеются в продаже в вашем магазине или в сервисных центрах Oral-B Braun.

Чистка изделия

После использования головку щетки следует промыть под струей воды при включенной рукоятке в течение нескольких секунд. Выключите щетку и снимите насадку. Промойте все части отдельно под струей воды, затем вытрите их насухо перед тем, как вы снова соберете щетку. Отсоедините зарядное устройство от щетки перед чисткой. Рукоятку щетки можно мыть в посудомоечной машине. Ни в коем случае не помещайте зарядное устройство в посудомоечную машину или в воду. Зарядное устройство следует периодически вытирать влажной тканью (5).

В изделие могут быть внесены изменения без уведомления.

Использованное устройство не должно выбрасываться с общими отходами или мусором. Пожалуйста, утилизируйте их через центр обслуживания Braun или через соответствующий специализированный пункт сбора (при наличии в вашем регионе).



Гарантия

На данное изделие распространяется гарантия в течение 2 лет с момента покупки.

В течение гарантийного периода мы бесплатно устраним путем ремонта, замены деталей или замены всего изделия любые заводские дефекты, вызванные недостаточным качеством материала или сборки.

В случае невозможности ремонта в гарантийный период, изделие может быть заменено на новое или аналогичное в соответствии с Законом о защите прав потребителей. Гарантия обретает силу только, если дата покупки подтверждается печатью и подписью дилера (магазина) на последней странице оригинальной инструкции по эксплуатации Braun, которая является гарантийным талоном. Данные гарантийные обязательства действуют во всех странах, где изделие распространяется самой компанией Braun или ее компанией-дистрибьютором, и где никакие ограничения по импорту или другие правовые положения не препятствуют предоставлению гарантийного обслуживания. Осуществление гарантийного обслуживания не влияет на дату истечения срока гарантии. Гарантия на замененные части истекает в момент истечения гарантии на данное изделие.

Данная гарантия не распространяется на случаи повреждения или поломки изделия в результате неправильного использования (см. список ниже), естественного износа, особенно в отношении насадок для рукоятки щетки, а также дефектов изделия не имеющих эффекта для функционирования данного устройства. Гарантия не является действительной в случае ремонта изделия не авторизованными сервисными службами и в случае неиспользования оригинальных запасных частей Braun.

Для осуществления гарантийного обслуживания, передайте данное изделие в авторизованный сервисный центр Oral-B Braun вместе с чеком, подтверждающим покупку изделия.

Все другие требования, включая требования возмещения убытков, исключаются, если наша ответственность не установлена в законном порядке.

Рекламации, связанные с коммерческим контрактом с продавцом, не попадают под эту гарантию.

Случаи, на которые гарантия не распространяется:

- дефекты, вызванные форс-мажорными обстоятельствами;
- использование в профессиональных целях;
- нарушение требований инструкции по эксплуатации;
- неправильная установка напряжения питающей сети (если это требуется);
- внесение технических изменений;
- механические повреждения;
- повреждения по вине животных, грызунов и насекомых (в том числе случаи нахождения грызунов и насекомых внутри приборов);
- для приборов, работающих от батареек, – работа с неподходящими или истощенными батарейками, любые повреждения, вызванные истощенными или текущими батарейками (советуем пользоваться только предохраненными от протекания батарейками).

Внимание! Оригинальный Гарантийный Талон подлежит изъятию при обращении в сервисный центр для гарантийного ремонта. После проведения ремонта Гарантийным Талоном будет являться заполненный оригинал Листа выполнения ремонта со штампом сервисного центра и подписанный потребителем по получении изделия из ремонта. Требуйте проставления даты возврата из ремонта, срок гарантии продлевается на время нахождения изделия в сервисном центре.

В случае возникновения сложностей с выполнением гарантийного или послегарантийного обслуживания просьба сообщать об этом в Информационную Службу Сервиса Oral-B Braun по телефону 8-800-200-20-20

Данная гарантия не влияет на Ваши права, установленные законом.



Электрическая зубная щётка тип 4733 с сетевым блоком питания тип 3757, 220–240 Вольт, 50–60 Герц, 0,9 Ватт.

Товар сертифицирован
Сделано в Германии, Браун ГмбХ
Braun GmbH Werk Marktheidenfeld,
Baumhofstr. 40,
97828 Marktheidenfeld, Germany

Гарантийный срок/Срок службы 2 года.

Українська

Шановні батьки!

Oral-B разом із провідними стоматологами та педіатрами розробила серію дитячих електричних зубних щіток для ефективного чищення дитячих зубів. Тепер Вашій дитині буде легко опанувати правильні навички чищення зубів. Ми сподіваємося, що Вашій дитині сподобається новий продукт Oral-B.

Будь ласка, уважно прочитайте інструкцію про те, як користуватися цією щіткою, перед тим, як показати дитині. На початковому етапі діти повинні користуватися електричною зубною щіткою під доглядом дорослих.

ВАЖЛИВО

- Періодично перевіряйте шнур електроживлення на наявність пошкоджень. У випадку виявлення пошкоджень, віднесіть зарядний пристрій в сервісний центр Oral-B Braun. Не використовуйте пошкоджений або непрацюючий пристрій. Це може призвести до загорання, ураження електричним струмом або інших пошкоджень.
- Цей продукт не призначений для використання дітьми до 3 років. Не призначений для використання дітьми від 3 до 14 років та особами з обмеженими фізичними або розумовими здібностями за винятком випадків, коли вони знаходяться під спостереженням осіб, які відповідають за їх загальну безпеку або після інструктування з питань використання і заходів безпеки.

- Чищення і догляд за пристроєм не повинні проводитися дітьми.
- Не іграшка.
- Використовуйте цей пристрій лише за призначенням, як описано в цій інструкції. Не використовуйте запасні або додаткові деталі, не рекомендовані виробником.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

- Якщо пристрій падав, насадка повинна бути замінена перед наступним використанням, навіть якщо немає видимих пошкоджень.
- Не занурюйте пристрій у воду або іншу рідину. Не рекомендується розміщувати або зберігати пристрій в місцях, звідки пристрій може впасти в раковину або ванну з водою. Не намагайтеся дістати пристрій, що впав у воду. негайно відключіть його від електромережі.
- Не розбирайте даний пристрій самостійно, за винятком випадків заміни акумулятора. При заміні акумулятора дійте обережно, намагаючись не замкнути позитивний (+) і негативний (-) контакти.
- Під час відключення пристрою від електромережі, завжди тримайтеся за штекер, а не за сам шнур. Не торкайтеся штекера шнура електроживлення вологими руками. Це може призвести до ураження електричним струмом.
- Якщо ви проходите стоматологічне лікування, проконсультуйтеся з Вашим лікарем-стоматологом перед початком використання даної зубної щітки.
- Ця зубна щітка є особистим пристроєм з догляду і не призначена для використання кількома пацієнтами в стоматологічній практиці чи установі.

Опис та комплектність

- A Змінна насадка
- B Кнопка вмикання/вимикання
- C Ручка
- D Індикатор заряду
- E Зарядний пристрій

Специфікація:

Специфікацію електроживлення див. на дні зарядного пристрою.

Тип: 3757

Рівень шуму: ≤65 дБ (A)

Підключення зарядка

Ручка Вашої зубної щітки водонепроникна, електрично безпечна і створена спеціально для використання у ванній кімнаті.

- Увімкніть зарядний пристрій (E) в електричну розетку і поставте рукоятку (C) на зарядний пристрій.
- Червоний індикатор заряду (D) блимає поки ручка заряджається, як тільки буде повністю заряджена індикатор вимкнеться (1). Повна зарядка може зайняти до 22 годин, що забезпечить до семи днів регулярного чищення (два рази на день, по 2 хвилини).
Примітка: після повного розрядження, індикатор може не блимати відразу, для цього може знадобитися до 10–15 хвилин.
- Для повсякденного використання, ручка може зберігатися на підключеному зарядному пристрої для підтримання її завжди повністю зарядженою. Надлишкове зарядження неможливе.

Для того щоб підтримувати максимальну ємність акумуляторної батареї, не рідше 1 разу в 6 місяців відключайте зарядний пристрій від мережі і використовуйте щітку регулярно до її повної розрядки.

Музичний таймер.

Наступні кроки допоможуть Вам пояснити і показати дитині, як правильно користуватися електричною зубною щіткою:

- При знятті щітки із зарядного пристрою пролунає коротка мелодія.
- Нанесіть невелику кількість зубної пасти на голівку зубної щітки (ми рекомендуємо використовувати дитячу зубну пасту).
- Спочатку піднесіть щітку до зубів і тільки потім увімкніть, натиснувши на кнопку увімкнення/вимкнення (B) (2).
- Починайте чищення з нижніх зубів: повільно переміщайте щітку від одного зуба до іншого, затримуючись на поверхні кожного зуба кілька секунд;
 - спочатку зовнішні поверхні,
 - потім внутрішні поверхні,
 - і, нарешті, жувальні поверхні (3).

Не натискайте на щітку занадто сильно і не намагайтеся терти. Дитяча електрична зубна щітка Braun Oral-B забезпечує правильну техніку чищення зубів.

- Коротка мелодія перерве рухи щітки через 1 хвилину чищення. Це означає, що Ваша дитина повинна перейти до чищення верхніх зубів. Чистіть їх – знову зуб за зубом – поки не прозвучить мелодія (через 1 хвилину чищення). Таким чином, Ви можете бути впевнені, що Ваша дитина чистить зуби мінімум 2 хвилини (оптимальний час чищення, рекомендований стоматологами) (4).
- Вимкніть щітку, натиснувши кнопку увімкнення/вимкнення (B) поки щітка ще перебуває в роті.

Стоматологи рекомендують замінювати насадку зубної щітки кожні 3 місяці. Насадки оснащені блакитними щетинками INDICATOR® (3a). При щоденному ретельному чищенні зубів

двічі на день по 2 х вилини, блакитні щетинки поступово знебарвляться протягом 3 місяців (3b), за умови, що використовується зубна паста. Якщо щетинки зношуються до того, як втратять колір, значить, Ваша дитина занадто сильно тисне на щітку при чищенні (3c).

Заміна насадок для дитячих електричних щіток: EB10
Є в продажу у вашому магазині або в сервісних центрах Oral-B Braun.

Чищення виробу

Після використання голівку щітки слід промити під струменем води при ввімкненій рукоятці протягом декількох секунд. Вимкніть щітку і зніміть насадку. Промийте всі частини окремо під струменем води, потім витріть їх насухо перед тим, як Ви знову зберете щітку. Від'єднайте зарядний пристрій від щітки перед чищенням. Рукоятку щітки можна мити в посудомийній машині. У жодному разі не поміщайте зарядний пристрій в посудомийну машину або у воду. Зарядний пристрій слід періодично витирати вологою тканиною (5).

Виробник залишає за собою право вносити зміни у виріб без попереднього повідомлення.

Даний продукт містить акумулятор. В інтересах захисту навколишнього середовища, не викидайте його разом з домашнім сміттям після закінчення служби. Утилізація може бути зроблена в сервісному центрі Oral-B Braun або у відповідному пункті утилізації у Вашій країні.



Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Електрична зубна щітка типу 4733 із джерелом живлення типу 3757.

Гарантійний термін/термін служби – 2 роки. Додаткову інформацію про сервісні центри Braun в Україні можна отримати за телефоном гарячої лінії, а також на сервісному порталі виробника в інтернеті – www.service.braun.com

Виготовлено в Німеччині для Браун ГмбХ: Braun GmbH, Frankfurter Str. 145, 61476 Kronberg/Ts., Germany.

Адреса в Україні: ТОВ «Проктер енд Гембл Трейдінг Україна», Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, 5/13, корпус літ. А. Тел. (0-800) 505-000. www.pg.com.ua

Дата виготовлення вказана на щітці у вигляді 3-х значного коду. Перша цифра = остання цифра року, наступні дві цифри = порядковий номер тижня виробництва. Наприклад, код «745» означає, що продукт вироблений в 45-й тиждень 2007 року.

Обладнання відповідає вимогам Технічного регламенту обмеження використання деяких небезпечних речовин в електричному та електронному обладнанні.



001

Гарантійні зобов'язання виробника

Для всіх виробів ми даємо гарантію на два роки, починаючи з моменту придбання виробу або з дати його виробництва, у разі відсутності або неналежного оформлення гарантійного талону на виріб.

Протягом гарантійного періоду ми безкоштовно усуваємо шляхом ремонту, заміни деталей або заміни всього виробу будь-які заводські дефекти, викликані недостатньою якістю матеріалів або складання.

Строк служби продукції Braun дорівнює гарантійному періоду у два роки з моменту придбання або з моменту виготовлення, якщо дату продажу неможливо встановити.

У випадку неможливості ремонту в гарантійний період виріб може бути замінений на новий або аналогічний відповідно до Закону України «Про захист прав споживачів».

Гарантія набуває сили лише, якщо дата купівлі підтверджується печаткою та підписом дилера (магазину) на гарантійному талоні або на останній сторінці оригінальної інструкції з експлуатації Braun, яка також може бути гарантійним талоном.

Ця гарантія дійсна у будь-якій країні, в яку цей виріб поставляється представником компанії виробника або призначеним дистриб'ютором, та де жодні обмеження з імпорту або інші правові положення не перешкоджають наданню гарантійного обслуговування.

Гарантія на замінені частини закінчується в момент закінчення гарантії на даний виріб.

Гарантія не стосується таких випадків: ушкодження, викликані неправильним використанням, нормальне зношення деталей (напр., сіточки для гоління або ріжучого блока), дефекти, що мають незначний вплив на якість роботи пристрою. Ця гарантія втрачає силу, якщо ремонт здійснюється не вповноваженою для цього особою та, якщо використовуються не оригінальні запасні частини виробника.

У випадку пред'явлення реклаमाції за умовами даної гарантії, передайте виріб у повному комплекті згідно опису в оригінальній інструкції з експлуатації разом з гарантійним талоном у будь-який сервісний центр, який офіційно вповноважений представником компанії виробника.

Всі інші вимоги, разом з вимогами відшкодування збитків, не дійсні, якщо наша відповідальність не встановлена законним чином.

Випадки, на які не розповсюджується гарантія:

- дефекти, викликані форс-мажорними обставинами;
- використання з професійною метою або з метою отримання прибутку;

- порушення вимог інструкції з експлуатації;
- невірне встановлення напруги мережі живлення (якщо це вимагається);
- здійснення технічних змін;
- механічні пошкодження;
- для приладів, що працюють на батарейках – робота з невідповідними або спрацьованими батарейками, будь-які пошкодження, викликані спрацьованими або підтікаючими батарейками;
- пошкодження з вини тварин, гризунів та комах (в тому числі у випадках знаходження гризунів та комах усередині приборів)
- для бритв – зім'ята або порвана сітка.

Увага! Гарантійний талон підлягає вилученню в разі звернення до сервісного центру з проханням про виконання гарантійного ремонту. Після проведення ремонту гарантійним талоном буде вважатися заповнений оригінал листа виконаного ремонту зі штампом сервісного центру та підписаний споживачем про отримання виробу з ремонту. Гарантійний строк подовжується на термін, який даний виріб знаходився в сервісному центрі в ремонті.

В разі виникнення складнощів з виконанням гарантійного та післягарантійного обслуговування прохання звертатися до інформаційної служби сервісу представника компанії виробника в Україні.

Телефон гарячої лінії 0 800 505 000. Дзвінки по Україні зі стаціонарних телефонних номерів є безкоштовними. Дзвінки з мобільних телефонів оплачуються згідно тарифів відповідного оператора.

Також можна отримати додаткову інформацію на сервісному порталі виробника в інтернеті www.service.braun.com